



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Tafel



Juni 2015



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

„Herrlich blaues Wasser und sattes Grün“

Die Freibadsaison hat begonnen – Täglich geöffnet – Eintritt leicht angepasst

Mitterteich. (jr) Es ist an-
gerichtet. Herrlich blaues
Wasser und sattes Grün im
Liegebereich warten auf die
Freibadbesucher. Seit Sams-
tag 16. Mai hat das Warten
ein Ende, es öffneten sich die
Tore zum Freibad. Geöffnet
ist täglich von 9 bis 20 Uhr,
Montag von 13 bis 20 Uhr,
die Kasse wird um 19 Uhr ge-
schlossen. An heißen Tagen
ist das Bad auch bis 21 Uhr

geöffnet. Geöffnet ist täglich,
auch bei schlechtem Wetter.
Die Bademeister und der
Städtische Bauhof haben in
den vergangenen Wochen
hart gearbeitet. Die Frei-
zeitanlage wurde auf Vor-
dermann gebracht. Durch-
geführt wurden allgemeine
Unterhaltsarbeiten. Neu ge-
staltet wurde die Fassade am
Haupteingang, die jetzt noch
einladender ist. Die Freibad-



Alles ist vorbereitet, die Freibadsaison in Mitterteich kann beginnen. Am kommenden Samstag öffnen sich die Tore zum Freibad. Mit dabei sind (von links) die Bademeister Martin Rüth, Erwin Haselbauer, Anni Lang (Bauamt), Bademeister Andreas Kraus und Bürgermeister Roland Grillmeier. (jr) Bild: jr

**Tolle
Veranstaltungen
im Juni!**

Mehr dazu im Innenteil

besucher dürfen sich auf
eine knapp 2000 Quadratmeter
Wasserfläche freuen, dazu
steht die rund 5000 Quadrat-
meter große Liegefläche zum
Entspannen bereit.
Im Höhepunkt heuer soll Frei-
tag, 26. Juni werden, wenn
der Jugendrat, die DLRG und

die Wasserwacht zu einer
„heißen“ Freibadnacht einla-
den. Geöffnet wird dann bis
23 Uhr sein. Für heiße Musik
sorgen verschiedene DJ's.
Im Übrigen hat die Stadt im
kommenden Jahr Grund zum
Feiern, dann besteht das Bad
vierzig Jahre.

Maler **BLECHINGER**
Farben
Tapeten
Bodenbeläge
Wärmedämmung
Fassadengestaltung

**Ihr Meisterbetrieb
für die perfekte Fassade!**

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de



IHR NISSAN- UND 1A-PARTNER IN IHRER REGION
AUTOHAUS W. BRAUNSCHLÄGER
Konnersreuther Str. 6e, 95652 Waldsassen
Tel. (09632) 2237
www.autohaus-braunschlaeger.de



- Große Auswahl aller Modelle
- Reparatur und Service für ALLE Marken

AEG **A+++**
Energieklasse

LAVAMAT L5460DFL WEISS

- 6 kg Füllmenge
- Schleuderdrehzahl U/min 1.400
- Energieeffizienzklasse A+++

unverbindliche Herstellerpreisempfehlung 619,-

429.-



SP: Dieter Heller
ELEKTROFACHGESCHÄFT
SAT-TECHNIK

Egerer Straße 4 · 95652 Waldsassen
Tel. 0 96 32 / 85 52 · Fax 28 42
www.servicepartner.de
TV-Reparatur-Service

Veranstaltungskalender Juni 2015

Mitterteich

14. 5. 2015–2. 8. 2015

Göbelausstellung „Nina & Marco“
Museum Mitterteich Porzellan, Glas, Handwerk, Porzellan Mitterteich GmbH

1. 6. 2015, 19.00 Uhr

Helping Hands
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

1. 6. 2015, 19.30 Uhr
Volksmusikalisches Singen und Musizieren

Singkreis Vetter Hannes, Naturfreundehaus Mitterteich

2. 6. 2015, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

3. 6. 2015–7. 6. 2015

Zoiglausschank
Zoiglbauer, Zoiglbauer

3. 6. 2015, 14.00 Uhr
Ausflug nach Hahneneggaten
SPD-Seniorenclub, Josefsheim

3. 6. 2015, 19.00 Uhr
Treffen der Angehörigengruppe „Demenz“

Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

4. 6. 2015, 20.00 Uhr
Handarbeitsrunde

NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus Mitterteich

5. 6. 2015, 20.00 Uhr
Monatsversammlung
Kleintierzuchtverein e. V., Gasthof Petersklause

6. 6. 2015, 18.00 Uhr
Sommerfest mit Zoiglausschank
Siedlergemeinschaft Pleußen, Vereinsheim der Siedlergemeinschaft Pleußen

6. 6. 2015, 19.30 Uhr
1. FCN Fanclub-Treffen
1. FCN Fanclub Stiffland, Vereinsheim der Taubenzüchter

7. 6. 2015, 14.00 Uhr
Sommerfest mit Zoiglausschank
Siedlergemeinschaft Pleußen, Vereinsheim der Siedlergemeinschaft Pleußen

8. 6. 2015, 18.30 Uhr
Stadtratsitzung
Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

8. 6. 2015, 19.00 Uhr
Malkreistreffen

Malkreis, Museum Mitterteich

9. 6. 2015–13. 6. 2015

Zoiglausschank
Zoiglwirt Oppl, Zoiglstube Oppl

9. 6. 2015, 15.00 Uhr
Kinderalkreistreffen

Malkreis, Museum Mitterteich

9. 6. 2015, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining

Schachclub Mitterteich, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

10. 6. 2015, 13.30 Uhr

Ausflug mit der Bimmelbahn
Katholischer Frauenbund, Josefsheim

10. 6. 2015, 14.30 Uhr
Vortrag „Geh aus mein Herz und suche Freud“

Evang. Seniorenkreis, Evang. Gemeindehaus

10. 6. 2015, 19.00 Uhr
Vortrag „Stressfreie Förderung von Kindern“

Erziehungsberatungsstelle Tirschenreuth, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

10. 6. 2015, 20.00 Uhr
Monatsversammlung

NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus Mitterteich

11. 6. 2015, 10.00 Uhr
Caritas-Sprechstunde
Caritasverband für den Landkreis Tirschenreuth, Caritas Sozialstation

11. 6. 2015, 12.00 Uhr
Ausflug nach Tschechien
Kath. Seniorenkreis, Josefsheim

11. 6. 2015, 20.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus Mitterteich

11. 6. 2015, 20.00 Uhr
Kolonnenabend
Bayer. Rotes Kreuz, BRK Vereinsheim

12. 6. 2015, 20.00 Uhr
Clubabend
MSC-Stiffland, Treffpunkt Naturfreundehaus Wernersreuth

12. 6. 2015, 20.00 Uhr
Monatsversammlung
Reservisten Mitterteich, Gasthof Bayerischer Hof

13. 6. 2015, 15.00 Uhr
Musiksommer – Feier der Sommersonnenwende
NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus Mitterteich

13. 6. 15, 18.00 Uhr
150 Jahre Männergesangverein Mitterteich e. V.
Männergesangverein 1865 Mitterteich e. V., Stadtpfarrkirche Mitterteich

15. 6. 2015, 15.00 Uhr
Trauercafé
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

15. 6. 2015, 18.00 Uhr
Bauausschusssitzung
Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

15. 6. 2015, 19.00 Uhr
Kameradschaftsabend
Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Kellnerhaus

15. 6. 2015, 19.00 Uhr
Helping Hands
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

15. 6. 2015, 19.30 Uhr
Vorstellungsabend der Luiseburgschauspieler
Stadt Mitterteich, Grundschule Mitterteich

16. 6. 15, 11.00 Uhr
Wohnberatung für Senioren
Landratsamt Tirschenreuth, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

16. 6. 2015, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining
Schachclub Mitterteich, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

16. 6. 2015, 15.00 Uhr
Sprechstunde des Seniorenbeirats
Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

18. 6. 2015, 19.00 Uhr
Schießtraining in Thumsenreuth
Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft, Josefsheim

18. 6. 2015, 20.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus Mitterteich

19. 6. 2015–26. 6. 2015
Zoiglausschank
Zoiglwirt Lugert, Zoiglstube Lugert

19. 6. 2015, 19.00 Uhr
„Musiksommer – Mit viel Gefühl - Tributkonzert für Reinhard Zeus“
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

19. 6. 2015, 20.00 Uhr
Monatliches Treffen
MVM Mororsportverein Mitterteich, Clubheim Rieberhalle

20. 6. 2015, 14.00 Uhr
Sommerfest
Städt. Kindergarten, Kinderhaus Mitterteich

22. 6. 2015, 19.00 Uhr
Malkreistreffen
Malkreis, Museum Mitterteich

23. 6. 2015, 10.00 Uhr
Zoiglausschank
Zoiglwirt Lugert, Zoiglstube Lugert

23. 6. 2015, 15.00 Uhr
Kinderalkreistreffen
Malkreis, Museum Mitterteich

23. 6. 2015, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining
Schachclub Mitterteich, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

24. 6. 2015, 13.00 Uhr
Ausflug nach Bad Brambach
Evang. Seniorenkreis, Sparkasse Mitterteich

25. 6. 2015, 20.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands, Naturfreundehaus Mitterteich

26. 6. 2015, 9.00 Uhr
Lange Freibadnacht
Stadt Mitterteich, Freibad Mitterteich

27. 6. 2015, 14.00 Uhr
Nachbarschaftsfest
AWO Kreisverband Tirschenreuth Pflegeeam Mitterteich, AWO Kreisverband Tirschenreuth Pflegeeam Mitterteich

28. 6. 2015, 9.30 Uhr
Treffen der Alleinerziehenden
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

28. 6. 2015, 10.00 Uhr
Musiksommer – Tag der offenen Gartentür
Obst- und Gartenbauverein Mitterteich, Kreislehrgarten

29. 6. 2015, 19.00 Uhr
Helping Hands
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

29. 6. 2015–4. 7. 2015
Zoiglausschank
Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich

30. 6. 2015, 19.30 Uhr
Offenes Schachtraining
Schachclub Mitterteich, Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

Leonberg

1. 6. 2015, 20.00 Uhr
Öffentliche Gemeinderatssitzung
Gemeinde Leonberg, Jugendheim Leonberg

4. 6. 2015, 10.00 Uhr
Feuerwehrfest
FFW Pfaffenreuth, Bolzplatz Pfaffenreuth

9. 6. 2015, 14.30 Uhr
Seniorentreff
Pfarrei Leonberg, Jugendheim Leonberg

12. 6. 2015, 20.00 Uhr
Disco
FFW Königshütte, Spielplatz Zirkenreuth

13. 6. 2015, 19.00 Uhr
Zoigl-Abend
FFW Königshütte, Dorfplatz Zirkenreuth

14. 6. 2015, 13.00 Uhr
„Tag der offenen Tür“
Stadt Mitterteich, Trinkwasseraufbereitungsanlage

14. 6. 2015, 13.00 Uhr
„Fahrzeugeinweihung der FFW Königshütte mit kommunalem Sicherheitstag“
FFW Königshütte, Dorfplatz Zirkenreuth

27. 6. 2015, 20.00 Uhr
Johannisfeuer
KLJB Leonberg, Parkplatz bei Leonberg (550 m)

Pechbrunn

1. 6. 2015, 14.00 Uhr
Gebets- und Gesprächskreis
KAB-Altenwerk Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

3. 6. 2015, 18.00 Uhr
Zoiglabend
Familie Knopf, Gasthof Knopf

10. 6. 2015, 18.00 Uhr
Zoiglabend
Familie Knopf, Gasthof Knopf

13. 6. 2015, 18.00 Uhr
Dorffest
Burschenverein Groschlattengrün, Knopfwiese

14. 6. 2015, 10.00 Uhr
Dorffest
Burschenverein Groschlattengrün, Knopfwiese

17. 6. 2015, 18.00 Uhr
Zoiglabend
Familie Knopf, Gasthof Knopf

17. 6. 2015, 19.45 Uhr
Vortrag: „In der Wurzel verbunden und doch getrennt: Die Juden, unsere älteren Geschwister im Glauben“
KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

20. 6. 2015, 19.00 Uhr
Sonnwendfeuer
Burschenverein Pechbrunn, Schützenheim Pechbrunn

24. 6. 2015, 18.00 Uhr
Zoiglabend
Familie Knopf, Gasthof Knopf

29. 6. 2015, 19.30 Uhr
Treffen der Bastelgruppe
KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

Impressum:

„Mitterteicher Tafel“

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 29. Mai 2015

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)
Telefon 09632/8513

E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Layout: Georg Stigler

Anzeigen: Thomas Huber

Projektleitung: Bernhard Griebel

Druck: Medienhaus Der neue Tag
Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung übernommen.

Anzeigenkontakt:
Bernhard Griebel, Telefon 0961/85-228
E-Mail: bernhard.griessl@derneuetag.de

Gesamtherstellung:
Medienhaus Der neue Tag, 92637 Weiden

Auflage: 8500 Exemplare
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau, Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten. Für eingesandte Bilder muss das Copyright beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

Schachclub Mitterteich steigt in Bezirksliga auf



Mitterteich. (jr) Große Freude beim Schachclub Mitterteich. Ausgerechnet im Jubiläumsjahr, der Verein feiert heuer sein 90-jähriges Bestehen, gelang der ersten Mannschaft der Aufstieg von der Kreisklasse in die Bezirksliga Oberfranken Ost. Von den sieben Begegnungen konnten sechs gewonnen werden, einmal trennte man sich Remis. Unser Bild zeigt die erfolgreiche Mannschaft, (von links) mit Hans Lugert, Stephan Krämer, Alexander Jost, Marco Hensel, Herbert Baier, Peter Haibach und Paul Trapp.

Bild: jr

Der Seniorenbeirat lädt am 19. Juni zum Besuch des Theaterstücks „Der zerbrochene Krug“ ins Rosenthal-Theater nach Selb ein

Dorfrichter Adam soll einen besonderen Fall klären. Er selbst spricht in einem kleinen Dorf Recht und sein Wort ist Gesetz!

Der Fall: Marthe Rull hat mitten in der Nacht einen (scheinbar) fremden Mann im Zimmer ihrer Tochter überrascht. Der Flüchtige sprang aus dem Fenster und dabei zerbrach ein Krug. Mit gewieften Verschleierungstaktiken und unlauteren Verhörmethoden setzt Dorfrichter Adam allen Eifer daran, mehr Dunkel als Licht in den Fall zu bringen. Denn: Er war der Fremde Mann und sitzt über sich selbst zu Gericht.

Wie Wahrheit zur Lüge degradiert werden kann oder umgekehrt - wie Lüge öffentlich zur Wahrheit erklärt wird, das kann man sicher höchst vergnüglich in der berühmten Komödie von Heinrich Kleist erleben. Anmeldungen ab sofort bei der Verwaltungsgemeinschaft Mitterteich (Frau Häring, Telefon 89113) Unkostenbeitrag 15 €.

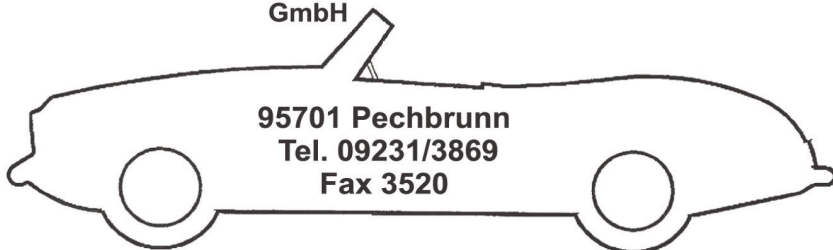
Vorankündigung: am 7. Juli wird die Operettengala „Rosen der Liebe“ aufgeführt.

Nähere Infos folgen noch. Der Unkostenbeitrag liegt bei nur 5 €

Wir machen, dass es fährt!

JOSEF STRUNZ KFZ

GmbH



Unser Service für Sie!

- Neu- u. Gebrauchtwagenhandel
- Ca. 40 Gebrauchtfahrzeuge ständig auf Lager
- Wunschbestellungen für Halb- u. Jahreswagen
- Finanzierung bis zu 84 Monaten möglich
- Kundendienst u. Reparaturen zu günstigen Preisen

Freie Werkstatt für Reparaturen fast aller Fahrzeuge!

- Klimageservice
- Ölwechsel mit Markenölen - Fahrzeugaufbereitung
- TÜV/AU bei uns täglich
- Gebrauchtteile für Opel-Fahrzeuge - Reifen + Felgen
- Unfallreparaturen und Richtbankarbeiten
- Fahrzeugvermessung

Unsere Top-Gebrauchtfahrzeuge im Monat Juni 2015

2 x Meriva B	4 x Meriva A	2 x Astra H 1.6	20 x Motoren
1 x Mokka	1 x Zafira A	5 x Corsa D B + D	1.0 I - 24 V
1 x Adam	5 x Astra J B + D	2 x Astra H Caravan	5 x Unfallfahrzeuge
1 x Zafira Tourer			

Suchen Sie einen starken Partner, der Ihr Opel-Fahrzeug repariert, dann sind Sie bei der Fa. J. Strunz GmbH genau richtig!

Unser Team ist für Sie da: Montag bis Freitag, 8.00-12.00 Uhr und 13.00-17.00 Uhr • Samstag, 8.00-12.00 Uhr - Verkauf bis 17.00 Uhr

„Goebel-Figuren geben Hoffnung“

Ausstellung im Museum Mitterteich noch bis zum 2. August zu sehen – Über 700 Figuren können bewundert werden

Mitterteich. (jr) Die Herzen vieler Besucher höher schlagen lässt die Sonderausstellung „Nina & Marco“, die am Mittwochabend im Museum Mitterteich eröffnet wurde. Über 700 Figuren aus der Serie „Nina & Marco“ des Goebel-Porzellans können bis zum 2. August zu den üblichen Öffnungszeiten bewundert werden. Die Ausstellung zeigt die schönsten und emotionalsten Tonmodelle von Künstlerin Julia E. Limpke aus Bonn, die zur Vernissage persönlich anwesend war. Musikalisch wurde die Vernissage von der Waldsassenerin Alena Selch (Kreismusikschule) mit der Gitarre begleitet. Bürgermeister Roland Grillmeier betonte bei der Eröffnung, „die ausgestellten Goebel-Figuren stellen Stimmungen dar“ und dankte der Künstlerin Julia E. Limpke. Zu sehen sind mehr als 700 Figuren aus der Serie „Nina & Marco“, die seit 1992 ent-



Bürgermeister Roland Grillmeier (links) dankte (von rechts) Künstlerin Julia E. Limpke und Bettina Jacob (Firma Goebel) mit einem flüssigen Gruß aus dem Rathaus. Mit ihm Bild Maria Kunz vom Museumsteam. (jr)

wickelt werden. Alle Figuren basieren auf Originalen und Skizzen von Julia E. Limpke. Der Bürgermeister betonte, dass Goebel-Figuren weit verbreitet sind und heute fast jeder kennt. Vielen Menschen begegnen diese Figuren in nahezu allen Lebenslagen. „Mitterteich war früher eine Porzellanstadt, das passen Goebel-Figuren hervorragend her“, sagte Grillmeier, der sich überzeugt zeigte, dass die Ausstellung ihre Anziehungskraft nicht verfehlen wird. Mit dem Betrachten der herrlichen Figuren lassen sich viele Erinnerungen verbinden. Abschließender Dank galt Bettina Jacob (Firma Goebel) und seinem Museumsteam, für die immense Vorbereitung bei der Ausstellung. Bettina Jacob (Marketing und Produktentwicklung Firma Goebel) berichtete von einer jahrzehntelangen Zusammenarbeit ihres Unternehmens mit Künstlerin Julia E. Limpke. Dank zollte sie Maria Kunz

für die enge Zusammenarbeit bei der Durchführung dieser Ausstellung. „Ich danke ihnen, dass wir hier diese Ausstellung zeigen dürfen. Vom Verkauf dieser Figuren geht ein Teil an die SOS-Kinderdörfer weltweit“. Damit erfüllt Julia E. Limpke einen Wunsch ihres verstorbenen Sohnes, Kindern in aller Welt zu helfen. Bislang konnten dadurch bereits 1,2 Millionen Euro für die Kinder zur Ver-

fügung gestellt werden. Frau Jacob wünschte der Ausstellung viele Besucher. Künstlerin Julia E. Limpke zeigte sich über die Ausstellung tief bewegt. „Ich freue mich, das ich künstlerisch wirken darf. Solange ich die Kraft dafür habe, werde ich dies weitertun“. Als Motivation für ihre Tätigkeit nannte sie die Freude der Menschen, wenn sie diese Figuren betrachten. Nach ihren eigenen Angaben modelliert sie seit den 70er Jahren. Eine Vielzahl der von ihr kreierten Figuren ist in Mitterteich zu sehen. Bürgermeister Roland Grillmeier dankte abschließend der Künstlerin und Frau Jacob mit einem flüssigen Gruß aus dem Rathaus und hieß die Ausstellung offiziell für eröffnet. Geöffnet ist die Sonderausstellung täglich bis zum 2. August, von Dienstag bis Freitag jeweils von 9 bis 17 Uhr, Samstag von 9 bis 12 Uhr und Sonntag von 14 bis 17 Uhr.



Herrliche Goebel-Figuren sind noch bis zum 2. August im Museum Mitterteich zu bewundern. Je verkaufter Figur geht ein Teilerlös an die SOS-Kinderdörfer weltweit. (jr) Bilder: jr



Fragen Sie nach unseren Aktionen!

Fachgerechte Sanierung von Altbauten

Fenster – Haustüren
Rollläden – Wintergärten
Garagentore – Markisen
Sonnenschutzanlagen
Rollladenkastensanierung
Minirollläden – Raffstoren
Insektenschutz
Lichtschacht-
abdeckungen

Kundendienst

Gesteinerstraße 59
Konnersreuth
Telefon 09632/92310-0
Handy 0171/8149547

www.rollo-raab.de
konnersreuth@rollo-raab.de

Sonnenschutz

Insektenschutz

Markisen

Plissee

Raum & Polster

Die besondere Raumausstattung

Raum & Polster
GmbH

95666 Mitterteich

Großbüchlberger Str. 7
Tel. 0 96 33 / 92 39 49
Fax 0 96 33 / 92 39 50

E-Mail: raumundpolster@web.de



355 Schülerinnen und Schüler nahmen daran teil

Malwettbewerb der Raiffeisenbank im Stiftland eG

Mitterteich. (jr) Insgesamt 355 Schülerinnen und Schüler der Grund- und Mittelschule Mitterteich beteiligten sich in diesem Jahr am 45. Internationalen Malwettbewerb der Volks- und Raiffeisenbanken. Dieses Mal stand alles unter dem Motto „Immer mobil, immer online: Was bewegt dich?“. Hier konnten die Schülerinnen und Schüler ihrer Phantasie freien Lauf lassen und

Urkunde über Sachpreise wie Armbanduhren, Bastelsets sowie ausgezeichnete Gesellschaftsspiele freuen. Auch für die Teilnehmer, die es nicht auf das Siegeretzechen geschafft haben, gab es von der Raiffeisenbank tolle Trostpreise. Die Siegerbilder wurden wieder an den Landesverband der Genossenschaftsbanken weitergeleitet, wo diese dann der Landesjury Bayern vorgestellt werden und erneut die Chance auf ausgefallene Preise und die nächste Ausscheidungsrunde haben.

In Anwesenheit der Rektorin Gisela Kastner von der Mittelschule, Rektorin Renate Zuber von der Grundschule und den zuständigen Lehrkräften übergab der Marktbereichsleiter der Raiffeisenbank, Manfred Steckermeier, die wertvollen Preise an die glücklichen Gewinner.



kleine Kunstwerke malen. Die jungen Künstler setzten viele Vorstellungen und Ideen in ihren Bildern kreativ mit den unterschiedlichsten Techniken um, sodass der Jury die Auswahl unter den vielen kleinen Meisterwerken nicht leicht fiel. Die Sieger durften sich neben einer



Urkunde über Sachpreise wie Armbanduhren, Bastelsets sowie ausgezeichnete Gesellschaftsspiele freuen. Auch für die Teilnehmer, die es nicht auf das Siegeretzechen geschafft haben, gab es von der Raiffeisenbank tolle Trostpreise. Die Siegerbilder wurden wieder an den Landesverband der Genossenschaftsbanken weitergeleitet, wo diese dann der Landesjury Bayern vorgestellt werden und erneut die Chance auf ausgefallene Preise und die nächste Ausscheidungsrunde haben.

1. Klasse: 1. Preis: Sofia Häckl, 2. Preis: Robert Seelk, 3. Preis: Nele Neudert
2. Klasse: 1. Preis: Simone Eckert, 2. Preis: Johanna Alt-

3. Klasse: 1. Preis: Leonie Pannitzek, 2. Preis: Daria Fedina, 3. Preis: Angelina Wolf
4. Klasse: 1. Preis: Leni Hecht, 2. Preis: Sophia Riediger, 3. Preis: Tina Fenzl
5. Klasse: 1. Preis: Melissa Martin, 2. Preis: Diana Bauer, 3. Preis: Kaya Licht
6. Klasse: 1. Preis: Lea-Sophie Klein, 2. Preis: Leonie Reif, 3. Preis: Emma Seitz
7. Klasse: 1. Preis: Marcella Damiani Nemec, 2. Preis: Christian Müller, 3. Preis: Jacqueline Krapfl
8. Klasse: 1. Preis: Julian Liedtke, 2. Preis: Lisa Männer, 3. Preis: Julian Ponnath
9. Klasse: 1. Preis: Christian Hafenrichter, 2. Preis: Fabiola Rosner, 3. Preis: Eva-Maria Häckl

Unser Sommer-Angebot
25% Rabatt
 auf das gesamte Warensortiment (außer Bücher) vom 1. bis 6. Juni 2015

LANDSTORFER
 Geschenke • Bücher • Café-Bar
 Oberer Marktplatz 23 • 95666 MITTERTEICH
 Tel. 09633/2047 • www.geschenke-landstorfer.de

Suche Schrebergarten in Mitterteich (Konnersreuther Str. od. Wiesauer Str.) für 500 € bis 1.000 € zum pachten. ☎ 0171/6526569



Schöner lesen

St. Peter Buchhandlung
 Lebenshilfe Tirschenreuth
 St.-Peter-Straße 38 Tel. 0 96 31 / 72 00
 95643 Tirschenreuth Fax 0 96 31 / 720 222
 www.st-peter-buchhandlung.de

Betreutes Wohnen in vertrauter Umgebung und Hauswirtschafterinnen betreuen Sie!

Staatlich geprüfte Krankenschwestern betreuen Sie!

AWO

Gut, dass es die AWO gibt!

- Krankenpflege
- Mobiler Hilfsdienst
- Altenpflege
- Der Bunte AWO-Laden
- Täglich frisch gekochtes Essen direkt ins Haus

Wir sind für Sie da – rund um die Uhr

AWO-Bürgerhilfsstelle Mitterteich
 ☎ 09633/3888
 Dennerleinplatz 3

Neuer Hochbehälter sichert Wasserversorgung

Stadt Mitterteich investiert 1,34 Millionen Euro in Neubau – Fertigstellung noch heuer

Mitterteich. (jr) Einer Großbaustelle gleicht derzeit der Bereich am Hochbehälter in Leonberg. Dort investiert die Stadt Mitterteich 1,34 Millionen Euro in den Neubau zweier Hochbehälter, die zusammen 1500 Kubikmeter Wasser für die Bürgerinnen und Bürger speichert. Die Bauarbeiten haben bereits begonnen, sie sollen noch heuer abgeschlossen werden.

Beim Ortstermin überzeugten sich die Verantwortlichen jetzt vom Baufortschritt. Mit den Bauarbeiten beauftragt



Besichtigten die Baustelle am Hochbehälter in Leonberg. Mit dabei waren (von links) Bürgermeister Roland Grillmeier, Bauleiter Albert Sturm (Firma Roth), Thomas Grillmeier (Bauamt der Stadt Mitterteich), Bernhard Kaltenecker (Ingenieurbüro Zwick), Polier Werner Pötzl, Wasserwart Karl Gleißner und Bauunternehmer Florian Sirch (Firma Roth). (jr)



Aktuell finden die Erdarbeiten statt. Die alten Gebäude werden abgerissen, der Bauschutt abgefahren. Dort beginnt in Kürze der Neubau des neuen Hochbehälters, der mit seinen beiden Kammern ein Fassungsvermögen von 1500 Kubikmeter Wasser aufnehmen kann. Die Wasserversorgung der Bürgerinnen und Bürger wird ein Stück weit zukunftsicher gemacht. (jr) Bilder: jr

wurde das Wunsiedler Unternehmen Roth. Überwacht werden die Arbeiten vom Ingenieurbüro Zwick aus Weiden. Als erste Baumaßnahme wurden die beiden alten Hochbehälter aus den Jahren 1906 und 1937 abgebrochen. Mit diesen Arbeiten ist derzeit das Bauunternehmen beschäftigt. An Stelle der abgebrochenen Hochbehälter erfolgt der Neubau des neuen Hochbehälters, der mit seinen beiden Kam-

mern insgesamt 1500 Kubikmeter Wasser aufnehmen kann. Der noch bestehende Hochbehälter aus dem Jahr 1970, mit einem Nutzinhalt von 950 Kubikmeter Wasser, bleibt erhalten und wird saniert. Nach der Fertigstellung des Neubaus steht der Stadt Mitterteich ein Speichervolumen von insgesamt 2450 Kubikmeter Wasser zur Verfügung. Dies sollte ausreichen, die Wasserversorgung für seine Bürger zu sichern. Die

Abbruch- und Baumeisterarbeiten führt das Wunsiedler Bauunternehmen Roth aus. Den Auftrag für den Einbau der Elektrotechnik erhielt die Firma Schramm aus Ergolding.

Bürgermeister Roland Grillmeier nannte den Bau des neuen Hochbehälters einen wesentlichen Teil einer sicheren Wasserversorgung für die Bürger. Ziel sei es, die Versorgungssicherheit auf Jahrzehnte zu gewährleisten. Dies wird möglich sein, freute sich Grillmeier. Weiter informierte er darüber, dass das alte Wasserhaus aus dem Jahre 1906 erhalten bleibt. Dort waren einst 350 Kubikmeter Wasser gespeichert. Dieses historische Gebäude wird saniert und soll später als eine Art kleines Museum erhalten bleiben. Grillmeier konnte sich vorstellen, dass dort in einer Ausstellung auf die Wasserversorgung einst und heute eingegangen wird. Im Übrigen freute sich der Bürgermeister, dass der gestellte Kostenrahmen für den Neubau eingehalten wird.

Badesaison hat begonnen!

Schwimm- u. Taucherbrillen, Schnorchel u. Schwimmflossen
Schwimmhilfen - Ringe, Bälle, Luftmatratzen u. Planschbecken
Trampoline mit Sicherheitsnetz in 4 Größen auf Lager
Sandkästen, Cityroller, Inliner, Skateboard, Waveboard
in bekannt großer Auswahl!



Bei uns finden Sie bestimmt was Sie suchen.

Besuchen Sie uns! Wir freuen uns auf Sie!

Kaufhaus ZETLER

Ihr persönliches Fachgeschäft

Mitterteich, Oberer Markt 20

Tel. 0 96 33/12 59

Sonderpreise wegen UMBAU

Rasenmäher und Gartengeräte der Marken Herkules,
AL-KO, John Deere und Husqvarna
der letzten Saison zu günstigen Preisen!



Landtechnik
MALZER

Rohrstaude 8 · 95666 Mitterteich · Tel. 09633/577

Ihr Ansprechpartner: Volker Brodmerkel

www.malzer-landtechnik.de

Das zweitägige Bürgerfest wird der Höhepunkt

Mitterteicher Musiksommer umfasst siebzehn Veranstaltungen

Mitterteich. (jr) Bereits gestartet ist der Mitterteicher Musiksommer, der insgesamt 17 Veranstaltungen umfasst. Zusammengetragen wurde das Programm wieder vom Musikförderverein, dessen Vorsitzender Bürgermeister Roland Grillmeier ist. Absoluter Höhepunkt im Veranstaltungskalender ist heuer das zweitägige Bürgerfest am 25./26. Juli.

Als nächstes feiern am 13. Juni die Naturfreunde ihre Sommersonnenfeier beim Naturfreundehaus. Helmut Schreier sorgt ab 18 Uhr für die musikalischen Töne. Am gleichen Tag feiert der Männergesangsverein Mitterteich seinen 150. Geburtstag. Höhepunkt ist ein Festgottesdienst um 18 Uhr in der Stadtpfarrkirche mit „Music & More“. Am Freitag, 19. Juni gibt es ein Tributkonzert „Mit viel Gefühl“ zum Gedenken an dem im vergangenen Jahr verstorbenen Reinhard Zeus, Beginn ist um 19 Uhr im Mehrgenerationenhaus. Mit dabei sind Hubert Tremel und Franz Schuier, Max Schmid und Wolfgang Charanza, sowie die Bands „Yardlake“ und „The Inclusions“. Eintrittskarten gibt es ab Montag, 18. Mai im Mehrgenerationenhaus zum Vorzugspreis von sieben Euro, an der Abendkasse kostet sie neun Euro. Am Sonntag, 28. Juni ist Tag der



Freuen sich auf einen ganz besonderen Musiksommer in Mitterteich. Mit dabei sind (von links) Gabi Bleistein (Tourist-Info), Bürgermeister Roland Grillmeier und Martina Rüth (Stadtverwaltung). Insgesamt siebzehn Veranstaltungen finden statt. Das Highlight ist das Mitterteicher Bürgerfest am 25./26. Juli. (jr) Bild: jr

offenen Gartentür im Kreislehrgarten. Ab 14 Uhr spielt die Jugendstadtkapelle auf. Am Samstag, 18. Juli feiert der Singkreis „Vetter Hannes“ sein 25-jähriges Bestehen mit einem Sommerfest beim Naturfreundehaus, Beginn ist um 14 Uhr. Am gleichen Tag findet am Abend das Irish-Open-Air am Marktplatz beim Mehrgenerationenhaus statt, Beginn 20 Uhr. Zu Gast ist wieder „The Paul Daly-Band“ aus München. Eine Woche später steigt am 25./26. Juli das Bürgerfest im Herzen der Stadt. Am Samstag, 25. Juli eröffnen „The Havlicek Brothers“ ab 19.30 Uhr das ganz besondere Festwochenende. Am Sonntag, 26. Juli musizieren ab 11 Uhr verschiedene Musikkapellen auf zwei Bühnen in der Stadt. Am Abend mit dabei sind „Timeless“ und „Rockzipfel“. Weiter geht es am Sams-

tag, 1. August mit der traditionellen Abendserenade vor der Christuskirche. Ab 19 Uhr musizieren und singen „Music & More“, das Ensemble Kreuzer, der Männergesangsverein Mitterteich, sowie der Evangelische Posaunen- und Kirchenchor. 80 Jahre Hei-

matbrunnen wird am Freitag, 14. August gefeiert. Dazu findet am Stiftländer Heimatbrunnen ab 19 Uhr ein Standkonzert der Mitterteicher Stadtkapelle statt. Ebenfalls ein Höhepunkt ist der Kommunbrautag am Sonntag, 27. September, wenn in allen vier Zoiglstuben der Stadt ab 10 Uhr vormittags musikalische Klänge erklingen werden. Beendet wird der diesjährige Musiksommer mit der Museumsnacht am Freitag, 23. Oktober im Museum Mitterteich, Beginn ist um 19 Uhr. Bürgermeister Roland Grillmeier freut sich auf einen ganz außergewöhnlichen Musiksommer, mit einer Vielzahl an ganz besonderen Veranstaltungen. Die Bevölkerung und interessierte Gäste sind dazu herzlich eingeladen.

Garten- und Landschaftspflege GbR Jacobey

Tel. 09633/4852

Wir führen folgende Arbeiten für Sie fachgerecht und günstig aus:

- Baumschnitt
- Baumbepflanzung
- Baumsanierung
- Gutachten
- Baumfällung - auch unter schwierigen Bedingungen
- Entsorgung von Schnittgut
- Wurzelstockfräsen
- Garten- und Landschaftspflege
- Pflege von Brachland- und Baugrundstücken
- Schädlingsbekämpfung
- Gartenabfallentsorgung

Männ
Ihr Holzofenbäcker

Unser Juni-Angebot!

1 Breze + 1 Zöpfel = 0,99 €

Angebot gültig im Juni 2015
am Unteren Markt 10 und Steinmühle 30

Gasthaus
Zum „Kouh-Lenzen“

Sommerfest

SAMSTAG 20. JUNI
ab 18 Uhr

PIZZA, PASTA & ITAL. SALATBUFFET

+ LA COCKTAIL-
Professionelle Cocktailbar
Musik vom DJ

SONNTAG 21. JUNI
ab 14 Uhr

KAFFEE & KUCHEN
Steaks, Bratwürste und frisch geräucherte Forellen

+ KONNERSREUTHER JUGENDBLASKAPELLE

Gasthaus Zum „Kouh-Lenzen“
Hauptstraße 7 · 95692 Konnersreuth

Veranstaltungs- Vorschau



Stadt Mitterteich

Sonntag, 14. Juni, 14.00 bis 16.00 Uhr, „Tag der offenen Tür“ neuen Trinkwasseraufbereitungsanlage in Zirkenreuth zusammen mit dem **Kommunalen Sicherheitstag** der FFW Königshütte in Zirkenreuth

Montag, 15. Juni, 20.00 Uhr, Vorstellung des Festspielprogramms der Luisenburg-Schauspieler in der Aula der Grundschule

Stadt Mitterteich – Musiksommer

Samstag, 13. Juni, Feier der Sommersonnenwende ab 18.00 Uhr beim Naturfreundehaus mit Helmut Schreier

Samstag, 13. Juni, 150 Jahre Männergesangverein Mitterteich e. V. 18.00 Uhr Festgottesdienst in der Stadtpfarrkirche mit dem Chor Music & More

Freitag, 19. Juni, Tributkonzert „Mit viel G'fühl“ für Reinhard Zeus **19.00 Uhr** beim Mehrgenerationenhaus am Kirchplatz mit Hubert Tremel und Franz Schuierer, Yardlake, The Inclusions

Sonntag, 28. Juni, Tag der offenen Gartentür des Obst- und Gartenbauvereins im Kreislehrgarten - ab 14:00 Uhr mit der Jugendstadtkapelle

Freibad Mitterteich

Freitag, 26. Juni, 19.00 bis 23.00 Uhr, Wet-Summerdreams – Late-Night-Swimming, Extra lange Freibadnacht mit DJ R.S.

Seniorenbeirat

Dienstag, 9. Juni 2015, ab 14 Uhr, Basteln im Betreuten Wohnen der AWO. Anmeldung unter 09633/3888

Mittwoch, 10. Juni 2015, ab 15 Uhr, Trauercafé – Café für die Seele im Mehrgenerationenhaus

Dienstag, 16. Juni 2015, 15 bis 16 Uhr, Seniorensprechstunde im Mehrgenerationenhaus

Sibyllenbadfahrt für Senioren am Mittwoch, 3. Juni

Abfahrt um 8.30 Uhr am Unteren Marktplatz, Zustieg beim Hedwigsheim und in der Tirschenreuther Str. (Bushaltestelle) möglich. Anmeldung in der Stadtverwaltung bei Astrid Häring 09633/89113

Theaterfahrt ins Rosenthal-Theater nach Selb am Freitag, 19. Juni „Der zerbrochene Krug“ – Kultiges Gerichtsvergnügen, die berühmte Komödie von Heinrich von Kleist

Anmeldung in der Stadtverwaltung bei Astrid Häring 09633 89113

Museum Mitterteich Porzellan – Glas - Handwerk

bis 2. August, Sonderausstellung „Nina & Marco“ Porzellanmanufaktur Göbel Rödental / Coburg

Samstag, 4. Juli, von 9.00 bis 15.00 Uhr, Antik- und Sammlermarkt beim Museum Mitterteich, **Händler gesucht**, Antik, Glas und Antikes, Anmeldung unter 09633/89110

Mehrgenerationenhaus, Offener Treff, Marktcafé, Telefon 09633/918623

3. Juni, 19.00 Uhr, Treffen der Angehörigengruppe „Demenz“

4. Juni, Fronleichnam geschlossen

10. Juni, 19.00 Uhr, Erziehungsberatungsstelle Tir. Vortrag „Stressfreie Förderung von Kindern“, Marion Neumann

16. Juni, 11.00 bis 12.00 Uhr, Landratsamt, Wohnberatung für Senioren, Anita Busch

19. Juni, 19.00 Uhr, Konzert „Mit viel G'fühl“ – Tributkonzert für Reinhard Zeus“. Mit Wolfgang Tremel und Franz Schuier, Yardlake & The Inclusions, Maximilian Schmid, Wolfgang Charanza und Mitglieder der ehem. Band Jetlake. Für das leibliche Wohl wird gesorgt. Einlass ab 18.30 Uhr. Kartenvorverkauf ab 18. Mai 7,- € Abendkasse 9,- €

Das Erzählcafé macht Sommerpause.

Gestärkt in den Tag – Frühstück für Jung und Alt, Groß und Klein 5., 12., 19. und 26. Juni (jeden Freitag), **9.00 bis 12.00 Uhr**

Treffen des Schachclubs im Marktcafé: 2., 9., 16., 23. und 30. Juni (jeden Dienstag), **19.30 bis 23.00 Uhr Spiel-Abend**

Treffen der offenen Strick- und Häkelrunde „Helping Hands“: 1., 15. und 29. Juni (jeden zweiten Montag) **19.00 bis 22:30 Uhr**

Beratung, Vermittlung und Hilfen im Mehrgenerationenhaus

- > Beratung für Angehörige von Demenzzkranken
- > Beratung und Vermittlung von Haushaltsnahen Dienstleistungen
- > Vermittlung von Hilfen für Schwangere, Alleinerziehende und Familien mit Kleinkindern in Zusammenarbeit mit der Koki Tirschenreuth
- > Flexible Kinderbetreuung in der Rappelkiste
- > Familienentlastender Dienst der Lebenshilfe 7 Offene Behindertenarbeit

Alleinerziehende

Alleinerziehendentreff am 28. Juni um 9.30 Uhr im Mehrgenerationenhaus. Infos bei Ursula Siller 09633/3351 oder Andrea Müller-Klarner 09634/915040

Kosmetikboutique

NEU NEU NEU NEU
JUVENA

Anti-Aging-Sonnenkosmetik mit Immunschutz

Sonnencreme und Lotion mit LSF 20, 30 u. 50
+ Sonnenspray, After Sun, Duschgel, Bronzer, After Sun
Gel-Creme für eine lang anhaltende Bräune und einen
Sommeduft, abgestimmt auf die Sonnenkosmetik.

Umfassender Schutz kombiniert mit wirkungsvoller
Anti-Aging-Technologie lässt Sie unbeschwerte
Sonnenstunden genießen.

Ich berate Sie gerne!

A. Kamm | Dr.-Karl-Stingl-Straße 10 | 95666 Mitterteich

Lotto und Zeitschriften

Wolfgang Röckl

Telefon 09633/9230400, Dr.-Karl-Stingl-Str. 12, 95666 Mitterteich

**Die gute Adresse in Mitterteich für
Lottoannahme, Tabakwaren, Geschenkkarten aller Art,
Backshop und Zeitschriften.**

NEU NEU NEU

Ab sofort Langnese Eis !

Viele versch. Sorten. Für eine Erfrischung zwischendurch
In den Sommermonaten !

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Wolfgang Röckl und Team

KOMPLETT BRILLE

Fern-oder Lesebrille

Gleitsichtbrille

99,-*

169,-*

SONNENBRILLE OHNE AUFPREIS!

EMPORIO  ARMANI


GENUINE SINCE 1937

POLO
RALPH LAUREN
EYEWEAR

KOMPLETTPREIS mit Markengläsern von



CARL ZEISS VISION

* High-Tech-Kunststoffgläser bis sph +4/-6 dpt cyl +2 dpt
2 Jahre Garantie und Versicherung
6 Monate Verträglichkeitsgarantie
Nicht mit Gutschein- oder Rabattaktionen kombinierbar.
Nur solange Vorrat reicht. **Gültig bis 31. Juli 2015.**
Kostenloser Sehtest inklusive.



WOLFSEGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldsassen - Tel. 0 96 32/7 77 - Fax 47 77
wolfsegger@t-online.de - www.wolfsegger.net
Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr



„Das ganze Dorf hilft mit“

Tragkraftspritzenanhänger wird gesegnet – Kommunalen Sicherheitstag

Königshütte/Zirkenreuth. (jr) „Bei uns hilft das ganze Dorf mit“ ist Kommandant Martin Teubner überzeugt. Seine Feuerwehr Königshütte steht vor festlichen Tagen. Gefordert ist vor allem die Dorfgemeinschaft von Zirkenreuth, die vom 12. bis 14. Juni gefordert sein wird. Das Festprogramm besprochen wurde jetzt bei der Besichtigung der neuen Trinkwasseraufbereitungsanlage in Zirkenreuth. Mit dabei war auch Mitterteichs Bürgermeister Roland Grillmeier.

„Unsere Feuerwehr Königshütte feiert heuer 135. Geburtstag“, sagte Kommandant Martin Teubner. Dies ist eigentlich kein Jubiläum, das besonders großartig gefeiert wird. Dennoch hat die Feuerwehr Königshütte allen Grund zum Feiern. Sie hat sich einen neuen Tragkraftspritzenanhänger angeschafft, der den kirchlichen Segen erhalten wird. Folgendes Festprogramm wurde erarbeitet, der Festplatz befindet sich am Spielplatz in Zirkenreuth, mitten im Dorf. Zum Festauftakt am Freitag, 12. Juni, gibt es ab 20 Uhr eine Disco, mit den DJ's Boris Nason, Inkan und X_Clusive. Am Samstag, 13. Juni gibt es im Festzelt einen Zoiglabend ab 19 Uhr, mit Alleinunterhalter Manuel Rahm. Zum Ausschank kommt das



Die Feuerwehr Königshütte und die Dorfgemeinschaft Zirkenreuth freuen sich auf drei festliche Tage vom 12. bis 14. Juni. Die Feuerwehr Königshütte feiert 135. Geburtstag, dazu erhält der neue Tragkraftspritzenanhänger den kirchlichen Segen und zum Abschluss findet ein Kommunalen Sicherheitstag mit Tag der offenen Tür der neuen Trinkwasseraufbereitungsanlage statt. Das ganze Dorf Zirkenreuth hilft an den drei Festtagen mit (Bild). Dank dafür sagen FFW-Kommandant Martin Teubner und Mitterteichs Bürgermeister Roland Grillmeier (mit Plakat). (jr)Bild: jr

Zoiglbier der Mitterteicher Zoiglstube Oppl. An beiden Tagen ist auch Barbetrieb. Der Höhepunkt der Festlichkeiten ist am Sonntag, 13. Juni. Um 8.45 Uhr gibt es in Zirkenreuth einen Kirchenzug der Vereine. Um 9 Uhr ist Festgottesdienst im Festzelt mit Pater Hans Junker. Dabei erhält der neue Tragkraftspritzenanhänger der FFW Königshütte den kirchlichen Segen. Ab 10 Uhr startet der Frühschoppen mit Blasmusik.

Der Sonntagnachmittag steht dann ab 13 Uhr ganz im Zeichen eines Kommunalen Sicherheitstages, verbunden mit einem Tag der offenen Tür von 13 bis 16 Uhr in der neuen Trinkwasseraufbe-

reitungsanlage, die in Zirkenreuth steht. Die Stadt Mitterteich lädt die Bevölkerung herzlich ein, einen Blick hinter die Kulissen der neuen Trinkwasseraufbereitungsanlage zu werfen. Für den Nachmittag haben die Verantwortlichen ein großes Programm ausgearbeitet. So bietet die Feuerwehr Mitterteich Bierkastenstapeln an. Mit dabei ist die Polizei mit einem Kletterturm, die Bundeswehr mit einem eigenen Infostand und einer Fahrzeugschau, das Rote Kreuz Mitterteich mit verschiedenen Vorführungen, der Deutsche Alpenverein mit Baumklettern und das THW mit einer Fahrzeugschau. Auf die kleinen Gäste warten Kinderschminken,

eine Hüpfburg und ein Kettenkarussell. Dazu kommen noch die gewerblichen Aussteller, wie der Maschinenring mit einem Infostand und einer Mährobotervorführung. Dazu zeigen Landtechnik Malzer (Mitterteich) verschiedene Groß- und Kleingeräte, die Firma Manfred Schwägerl seine neueste Gartentechnik und Jürgen Siller sein Mobiles Sägewerk. Die Besucher des Kommunalen Sicherheitstages werden im Festzelt in Zirkenreuth von der Feuerwehr Königshütte und der Dorfgemeinschaft Zirkenreuth bewirtet. Zu den Feiern der Feuerwehr und des Kommunalen Sicherheitstages ist die Bevölkerung herzlich eingeladen.

Wir gestalten für Sie Momente für die Ewigkeit
Wir gestalten für Sie Momente für die Ewigkeit

Bilder aus Meisterhand!

Geli's Fotostudio

95666 Mitterteich Tel. 09633/1416

www.gelis-fotostudio.de

Jeder hat eine Schokoladenseite!

Industrie-
verpackungen

Weck Sägewerk
seit 1889

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

Casa Vario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

Energiepflanzen im Kreislehrgarten

Sida, durchwachsende Sylphie, Sonnenblumen, Hirse und andere Energiepflanzen sind seit neuestem im Kreislehrgarten in Mitterteich zu besichtigen. Mit Unterstützung des Technologie- und Förderzentrums in Straubing

und einiger Landwirte aus Mitterteich konnten dort eine Schaubete angelegt werden.

Gepflanzt wurde in der samstäglichen Gruppenstunde von den Kinder- und Jugend-



Die OGV-Jugend mit Betreuern vor dem neu angelegten Energiepflanzen-schaubete im Kreislehrgarten, zusammen mit stellvertretender Kreisbäuerin Irmgard Zintl und Biogasbauer Josef Beck (4. u. 7. v. r.) sowie Sigmund Bauschke von den Ameisefreunden (links) und Vorsitzender Marion Puchta (4. v. r.)

gruppen des Obst- und Gartenbauvereins Mitterteich. Nach dem alten Gärtnerspruch „Pflanze nie vor der kalten Sophie“ hatte man die Eiseiligen abgewartet und zu dieser Aktion auch die OGV Mitglieder Josef Beck und Irmgard Zintl eingeladen, die Biogasanlagen auf ihren landwirtschaftlichen Betrieben bewirtschaften. Im Laufe des Jahres wird ein buntblühender Bestand heranwachsen, der für Insekten und v.a. für die Bienen des Kreislehrgartens eine Bereicherung darstellt.

zum Silomais interessiert und einmal sehen will, wie diese Energiepflanzen ausschauen, hat nun im Kreislehrgarten Gelegenheit, diese zu besichtigen. Und es gibt noch mehr zu entdecken: Die Ameisenfreunde haben ein schützenswertes, seltenes Ameisenvolk umgesiedelt, das gut überwintert und nun in der Obstwiese sein Nest hat. Siegmund Bauschke war extra aus Erbdorf nach Mitterteich gekommen und erzählte Kindern und Gruppenleitern über die Lebensweise der Tiere und über die Aktivitäten seines Vereins.

Tanzkurse in Mitterteich

Hochzeitscrashkurs. Für alle Paare die sich das Ja-Wort geben. Bereitet Euch zusammen mit anderen Brautpaaren und Gästen auf Euren schönsten Tag vor. **Freitag, den 5. Juni 2015 und Dienstag, den 9. Juni 2015**, 20.00 bis 22.00 Uhr, 2x 120 Minuten für 40,- € p. P.

Discofoxtanzkurs für Einsteiger & Fortgeschrittene. Donnerstag, den 18. Juni 2015, 20.00 bis 21.30 Uhr, 90 Minuten für 13,- € p. P.

Übungsabend am 21. Juni 2015 ab 19.00 Uhr, Eintritt: 3,-

Discofoxtanzkurs für Einsteiger & Fortgeschrittene. Donnerstag, den 25. Juni 2015, 20.00 bis 21.30 Uhr, 90 Minuten für 13,- € p. P.

Einsteigerkurs Walzer, ChaCha, Foxtrott, Rumba. Sonntag, den 28. Juni 2015, 17.00 bis 19.00 Uhr, 120 Minuten für 19,-€ p. P.

Einsteigerkurs Walzer, ChaCha, Foxtrott, Rumba. Sonntag, den 28. Juni 2015, 19.00 bis 21.00 Uhr, 120 Minuten für 19,- € p. P.

Anmeldung ist erforderlich!

Infos und Anmeldung beim Tanzhexle-Team unter: Telefon 09681/9186220 oder Mobil: 0170/8232071 oder U. Siller vom Tanztreff Mitterteich unter Telefon 09633/3351

Salsa Workshop in Mitterteich

Auf Grund großer Nachfragen bieten wir Euch einen zusätzlichen Termin wieder als Workshop in Zusammenarbeit mit Tanzlehrer Peter vom CubaSon e. V. aus Heilbronn an. **Samstag, den 27. Juni 2015**, 8.00 bis 21.00 Uhr, 1x 3 Stunden für 26,50 € p. Person (inkl. 30 Minuten Pause)

Anmeldung ist erforderlich!

Anmeldungen und Infos beim Tanzhexle-Team unter Telefon 09681/9186220 oder Mobil 0170/8232071 oder U. Siller: 09633/3351.

Veranstaltungsort Kellnerhaus Mitterteich. Änderungen des Veranstaltungsortes möglich (siehe www.tanzhexle.de im Kalender)



Feines von A-Z
ACHATZ
Weinhandel

Weinhandel
Weinberatung
Präsente
Spirituosen- und
Likörspezialitäten

Sekt und Champagner
Lindt-Schokoladen und
Lindt-Pralinen
Geschenkgutscheine

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstraße
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081

Amplicom PowerTel M 6300

- Grosstastentelefon
- 1,77" (4,5cm) Farbdisplay
- Notruf Funktion
- Extra laute Klingeltöne
- Bluetooth
- Inkl. 10 Startguthaben



Aktionspreis
59,95€

ZEITLER
Kommunikationssysteme

Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich · ☎ 09633/8254

SIMPLY CLEVER
Auto Brucker

ŠKODA



Der neue

Škoda Fabia III



Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 6,1-3,9;
außerorts: 4,2-3,1; kombiniert: 4,8-3,4; CO₂-Emission, kombiniert: 110-88 g/km (gemäß VO (EG)
Nr. 715/2007). Effizienzklasse C-A+

**AB
SOFORT
BEI UNS!**

Auto Brucker

Marktredwitz

Wölsauer Str. 6
Tel. 09231-7027170
Fax 09231-70271799

Tirschenreuth

Äußere Regensburger Str. 42
Tel. 09631-70520
Fax 09631-705270

Brand / Opf.

Nageler Str. 4
Tel. 09236-1287
Fax 09236-6143

info@auto-brucker.de
www.auto-brucker.de